

## **Procedura di consultazione**

### **Dipartimento federale di giustizia e polizia**

#### **Modifica del Codice delle obbligazioni (Trasparenza delle retribuzioni corrisposte ai membri del consiglio d'amministrazione e della direzione)**

La trasparenza delle retribuzioni e delle partecipazioni dei membri del consiglio d'amministrazione e della direzione è uno degli aspetti del governo d'impresa. Il vigente diritto della società anonima non prevede alcuna disposizione che disciplini la questione della trasparenza delle retribuzioni. Attualmente è di norma il consiglio d'amministrazione stesso a stabilire l'entità delle retribuzioni percepite dai suoi membri. Questo può provocare conflitti d'interesse, in quanto gli amministratori rappresentano contemporaneamente se stessi e, in veste di controparte, la società. Le nuove disposizioni del Codice delle obbligazioni (CO) si propongono di creare trasparenza nelle società le cui azioni sono quotate in borsa. La società deve infatti indicare le retribuzioni corrisposte ai membri del consiglio d'amministrazione e della direzione, come pure le partecipazioni nella società detenute da tali persone.

Termine di consultazione: 1° marzo 2004

La documentazione può essere ottenuta presso:

Ufficio federale della giustizia, 3003 Berna, telefono 031 322 41 96/97,  
fax 031 322 44 83, [www.ofj.admin.ch](http://www.ofj.admin.ch)

## **Dipartimento federale delle finanze**

### **Riforma II dell'imposizione delle imprese**

Con la riforma II dell'imposizione delle imprese s'intende migliorare l'attrattiva della piazza finanziaria svizzera attraverso uno sgravio fiscale mirato del capitale di rischio a vantaggio, innanzitutto, degli investitori che svolgono un'attività imprenditoriale. Il progetto posto in consultazione contempla tre varianti, le quali si differenziano a livello d'imposizione del titolare della partecipazione. Mentre la prima e la seconda variante prevedono, oltre allo sgravio degli utili distribuiti, l'imposizione parziale in caso di alienazione delle cosiddette partecipazioni qualificate, la terza variante si limita a ridurre l'onere fiscale nelle distribuzioni di utili. A dipendenza della variante, la riforma II dell'imposizione delle imprese comporterà, nella fase introduttiva, una diminuzione più o meno importante degli introiti che varia tra i 700 e i 730 milioni di franchi per i Cantoni e tra i 30 e i 60 milioni di franchi per la Confederazione. La crescita economica indotta dall'agevolazione fiscale produrrà tuttavia un incremento del gettito fiscale e si tradurrà a lungo termine in un parziale autofinanziamento della riforma.

Termine di consultazione: 30 aprile 2004

La documentazione può essere ottenuta presso:

Amministrazione federale delle contribuzioni, Eigerstrasse 65, 3003 Berna,  
telefono 031 322 74 18; 031 322 74 11, [www.estv.admin.ch](http://www.estv.admin.ch)

16 dicembre 2003

Cancelleria federale